

Employees' Provident Fund – Department of Labour Employees' Record Card FORM "A"



දත්ත සහ තොරතුරු ඉංගීසි භාෂාවෙන් පරිගණකයට ඇතුළත් කර ඇත. එම නිසා ඉල්ලුම්පත ඉංගීසි භාෂාවෙන් පිරවිය යුතු ය. වැඩිදුර තොරතුරු සඳහා තොරතුරු පතිකාව (ඇමුණුම 01) කියවන්න.

The data & information are fed into the computer in English, Hence the application must be filled in English. Please read the instruction sheet (Annexure 01) for further information.

தரவு மற்றும் தகவல்கள் ஆங்கில மொழியில் கணினிக்கு உட்புகுத்தப்படுகின்றன. எனவே, விண்ணப்பம் ஆங்கிலத்தில் நிரப்பப்படுதல் வேண்டும். மேலதிக தகவலுக்கு அறிவுறுத்தல் தாளை தயவுசெய்து வாசிக்கவும் (இணைப்பு 01).

1. National Identity Card No	
2. Employer's No	3. Member's No
4. Date Employed From	DD MM YYYY
5. Nature of Work/ Designation	
6. Full Name	
7. Name with Initials	
8. Permanent Address	
9. Date of Birth	DD MM YYYY 10. Age
11. Birth Place	
12. Nationality	13. Sex
14. Married or Single	Married Single
15. Name of the Spouse (with initials)	
16. Name of the Mother	
(with initials) 17. Name of the Father (with initials)	
18. Mobile Number	19. E-mail
20. Left Thumb Mark	21. Right Thumb Mark
	22. Signature
23. Employer Name & Address	

24. I do hereby certify that the Sign	nature & the Thumb	Mark of the employee w	vere placed in my presen	ce.
25. Date				
	26. Signa	ture & Designation of Er Official F		tative
		ee Record Card ORM "H"		
27. Employer's No		28. Member's No	0	
29.			p	resently employe
			being a member of	of the Employees
Provident Fund, do hereby nominate the provident Fund account in the Employees' Provident Fund 30. The provision of the Employees' Provident Fund 30.	Schedule, to receive, i d, in the proportion spec	in the event of my death, the cified in the corresponding en	amount standing to my creditry in Column III of that Sche	t in my individua dule.
read and understood by me*/ were read or		<u>-</u>		in the presence
of the witness whose signature in herein s	•			
31. Thumb mark of Member				
32. Left 33.	Right			
		3	34. Signature of Member	
35. I		1		of do hereb
declare that the provisions of the Emp nominations were read over and explain	-	d Act No. 15 of 1958, and	the regulations made there	under relating to
purporting to understand same, set his sig		- in may massames on		and no
		s in my presence on	•	
36. Name of Witness37. Description and Address of Witness				
			30 G; 4	CMA
20. COUEDIN E			38. Signature	oi witness
39. SCHEDULE	4	1 NT /* 1 T 1 /*/	40 C 1 II	42 C 1 H
40. Column I Name of Nomin		1. National Identity Card No	42. Column II Relationship	43. Column III Proportion

***** The End *****

සිංහල සහ දෙමළ පරිවර්තන சிங்கள தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு

සේවක අර්ථසාධක අරමුදල - කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව ஊழியர் சகாய நிதியம் - தொழில் திணைக்களம் සේවානියුක්තයාගේ විස්තර පතිකාව ஊழியர் பதிவட்டை " ඒ " ආකෘති පතුය படிவம் "ஏ"

ජාතික හැඳුනුම් පත් අ∘කය
 தேசிய ஆள் அடையாள அட்டை இல்.

2. ඓවාහයාගේ අංකය தொழில்கருநர் இல்.

3. සාමාජිකයාගේ අංකය உறுப்பினர் இல்.

4. මස්වයට බැඳුනු දිනය தொழிலுக்கமாத்தப்பட்ட திகதி

දිනය திகதி ுසය மாதம்

வருடம்/ஆண்டு

වර්ෂය

5. වැඩවල/ තනතුරේ ස්වභාවය வேலையின் தன்மை/ பதவிப் பெயர்

6. සම්පූර්ණ නම (ழழுப்பெயர்

7. මූලකුරු සමහ නම முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்

8. ස්ථීර ලිපිනය நிரந்தர முகவரி

9. උපන් දිනය දිනය මාසය වර්ෂය 10. වයස பிறந்த திகதி திகதி மாதம் வருடம்/ஆண்டு வயது

11. උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம்

12. ජාතිය தேசிய இனம் 13. ස්තී/ පුරුෂ භාවය ස්තී පුරුෂ பால் பெண் ஆண்

14. විවාහක හෝ අවිවාහක බව விவாகமானவர் அல்லது விவாகமாகாதவர் විවාහක අවිවාහක விவாகமானவர் விவாகமாகாதவர்

15. කලනුයාගේ මුලකුරු සමහ නම வாழ்க்கைத் துணையின் முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்

16. මවගේ මුලකුරු සමහ නම தாயின் முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்

17. පියාගේ මුලකුරු සමහ නම தந்தையின் முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்

18. ජංගම දුරකථන අංකය கையடக்கத் தொலைபேசி இல். 19. ඊ-මේල් ஈ-மேல்

20. වම් මහපට ඇතිලි සලකුණ இடது பெருவிரல் அடையாளம் 21. දකුණු මහපට ඇතිලි සලකුණ வலது பெருவிரல் அடையாளம்

22. අත්සන கையொப்பம்

23. සේවායෝජකයාගේ නම සහ ලිපිනය தொழில்தருநர் பெயர் மற்றும் முகவரி

24. සේවානියුක්තයාගේ අත්සන සහ මහපට ඇහිලි සලකුණ මා ඉදිරිපිට දී තැබු බව මෙයින් සහතික කරමි. ஊழியரின் கையொப்பம் மற்றும் பெருவிரல் அடையாளம் எனது முன்னிலையில் இடப்பட்டன என இத்தால் நான் சான்றுப்படுத்துகின்றேன்.

25. දිනය திகதி 26. සේවායෝජකයාගේ හෝ ඔහුගේ අනුයෝජිතයකුගේ අත්සන හා තනතුර தொழில்தருநா அல்லது அவரது பிரதிநிதியின் கையொப்பம் மற்றும் பதவிப்பெயா නිල මුදුාව

அலுவலக இலச்சினை

නාමිකයන්ගේ විස්තර පතිකාව நாமினி பதிவட்டை " එච් " ආකෘති පතුය படிவம் 'எச்/ H'

40. Ι ε	න තීරය/ I ஆம் பந்தி	41. ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය /	42. II වන තීරය/II ஆம் பந்தி	43. III වන තීරය/ III		
39.	උපලේඛනය / அட்டவ	തെൽ				
57.	பதவியும் விலாசமும்		சாட்சியின் கையொப்பம்			
	සාක්ෂිකරුගේ නම சாட்சியின் பெயர் සාක්ෂිකරුගේ පදවිය ස	හ ලිපිනය	38. සාක්ෂිකරුගේ අත්සන			
	நியமனங்கள் பற்றிய வ கொண்டதாகக் கருதி .	5 ஆம் இலக்க ஊழியர் சேமநிதிச் விதிகளும்க்கு ஆம் ஆண்டு மாதம் நவிரந் குறிகளையும் இட்டாரென்றும்	வாசித்து விளக்கப்பட்டனவென்றும். நாளாகிய இன்று என் முன்	ு. அவர் அவற்றை விளங்கிக் ரிலையில் தனது		
35.	(සාක්ෂිකරුගේ නම) වන මම, 1958 අංක 15 දරන සේවක අර්ථසාධක අරමුදල් පනතේ විධිවිධාන සහ එම පනත යටතේ පනවන ලද නම් කිරීමේ කාර්යයට අදාළ රෙගුලාසි (සාමාජිකයාගේ නම) ට කියවා තේරුම් කර දුන් බවද එය තේරුම් ගත් බව පළ කෙරෙමින් (දිනය) වන අද දින මා ඉදිරිපිටදී තම අත්සන සහ මහපටහිලි සලකුණු මෙණි					
32.	. වම . இடது	ායලංගා ලාසයංග 33. දකුණ බහනු	34. සාමාජිකයා .அங்கக்கவர்	'		
31.	සාමාජිකයාගේ මහපට அங்கத்தவரின் கைப்					
30.	0. 1958 අංක 15 දරන සේවක අර්ථසාධක අරමුදල් පනතේ විධිවිධාන ද එම පනත යටතේ පනවන ලද නම්කිරීමේ කාර්යයට අදාළ රෙගුලාසි ද මා කියවා තේරුම් ගත්තෙන්/ මට කියවා තේරුම් කර දෙන ලදින් මෙහි අත්සන් තබා ඇත්තා වූ සාක්ෂිකරු ඉදිරිපිට(දිනය) වන අද දින මෙයට මගේ අත්සන තබමි. 1958 ஆம் ஆண்டின் 15 ஆம் இலக்க ஊழியர் சேமநிதிச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளையும் அவற்றின் கீழ் நியமனங்கள் பற்றி இயற்றப்பட்ட விதிகளையும் வாசித்து விளங்கிப் கொண்டேன்/ ஏற்பாடுகளும் அவற்றின் கீழ் நியமனங்கள் பற்றி இயற்றப்பட்ட விதிகளும் எனக்கு வாசித்து விளக்கப்பட்டன. இதீல் ஒப்பமீட்டுள்ள சாட்சியின் முன்னிலையில்					
	அங்கத்தவராகவிருக்கை கூறப்பட்டவார்களும், அ காட்டப்பட்டவர்களுமான்	இல் இப்போழுது வேலைப்பார்க்கும் . நயில், இநக்க நேரிடின, இதனகத்தே அவ்வட்டவணையின் II ஆம் பந்தியில் ர பேர்வழியை ஊழியர் சேமநிதியில் I ஆம் பந்தியில் அவ்வநவுக்கெதிரே ர.	5யுள்ள அட்டவணையில் I ஆம் பந்த ல அதற்கெதிரே என்னோடுள்ள உற் எனது தனிப்பட்ட கணக்கில் என்வ	நியிற் கூறப்பட்டவரும்/ வு காட்டப்பட்டவருமான ருவிலுள்ள தொகையை		
29.	සේවක අර්ථසාධක අරමුදලේ සාමාජිකයකු වූ ද දැනට (සාමාජිකයාගේ නම)(සේවායාගේ නම) සේවයෙහි නියුක්තව සිටින්නා වූ ද මම, මීට යාකොට ඇති උපලේඛනයේ I වන තීරයෙහි සඳහන් කර ඇත්තා වූ ද එම උපලේඛනයේ II වන තීරයේ අනුරූප සටහනෙහි සඳහන් පරිදි මට දොති සම්බන්ධය ඇත්තා වූ ද තැනැත්තා/ තැනැත්තන්*, මා මියගියහොත් සේවක අර්ථසාධක අරමුදලේ මගේ පෞද්ගලික ගණනයෙහි මගේ අයට ඇත්තා වූ මුදල එකී උපලේඛනයේ III වන තීරයේ අනුරූප සටහනෙහි දැක්වෙන පුමාණයන් අනුව හාර ගැනීමට, මෙයින් නම් කරමි.					
27.	eස්වාsයාගේ අංකය முதலாளியின் இல்.	,	28. * සාමාජිකයාගේ අංකය அங்கத்தவரின் இல்.			

ඥාති සම්බන්ධය/ <u>ഉ</u>ന്റഖു

ஆம் பந்தி

පුමාණය / ඛ්නුග්

தேசீய அடையாள அட்டை இல்

නම් කරන ලද අයගේ නම /

நியமனத்தின் பெயர்